Coleccion Puertorriqueña
COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SA[illegible].

RETURN REQUESTED: Levittown, Cataño, P. R. 00632

SAN JUAN P.R. DEC 29 1964

Librarian
University of Puerto Rico
Río Piedras, P. R.

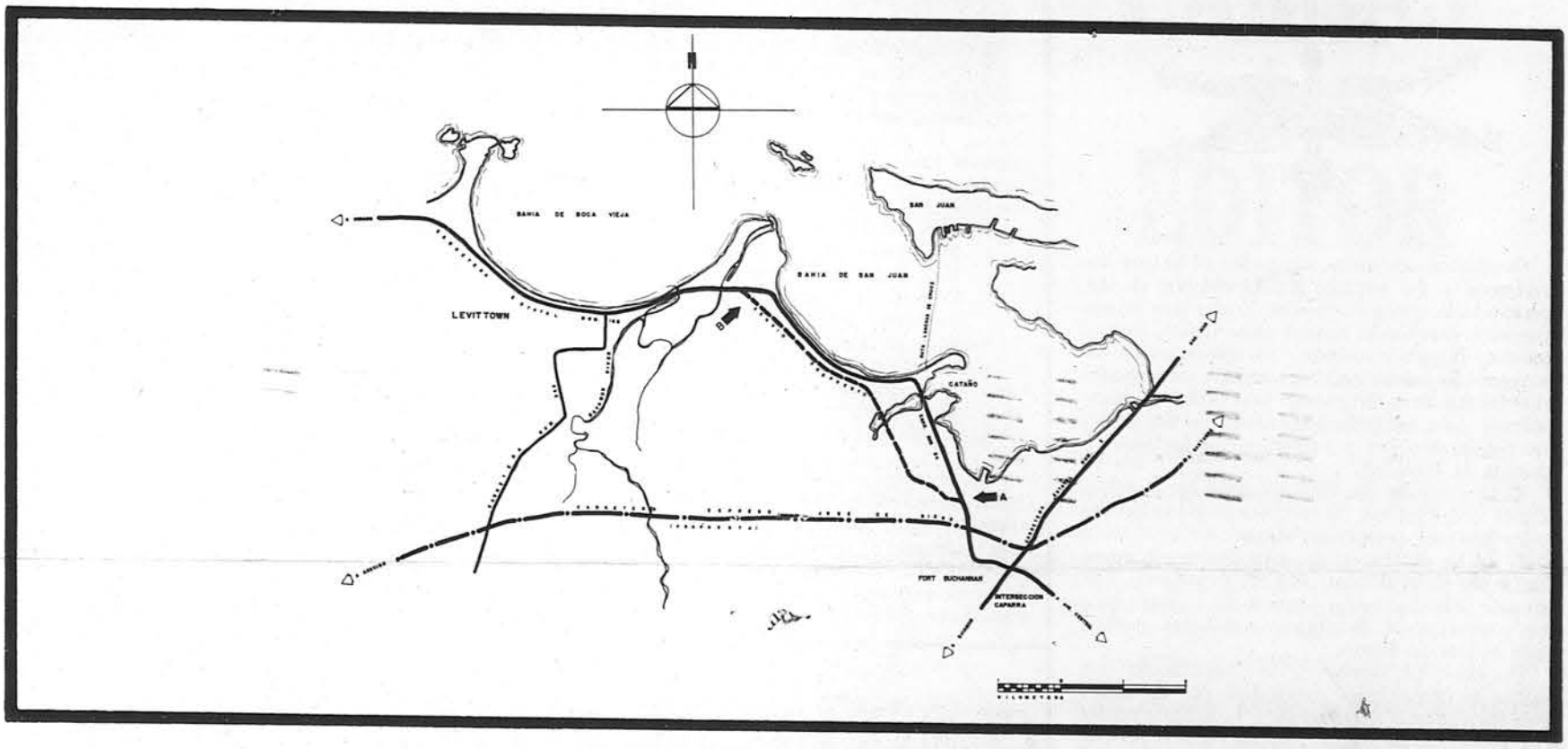
5¢ U.S. POSTAGE

LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc.
Levittown, Box 128, Cataño, Puerto Rico, 00632. Teléfono: 725-1100

VOLUMEN 1 - NUMERO 10 | DICIEMBRE 1964 | LEVITTOWN, P. R.

Desvío Cataño en Etapa Inicial

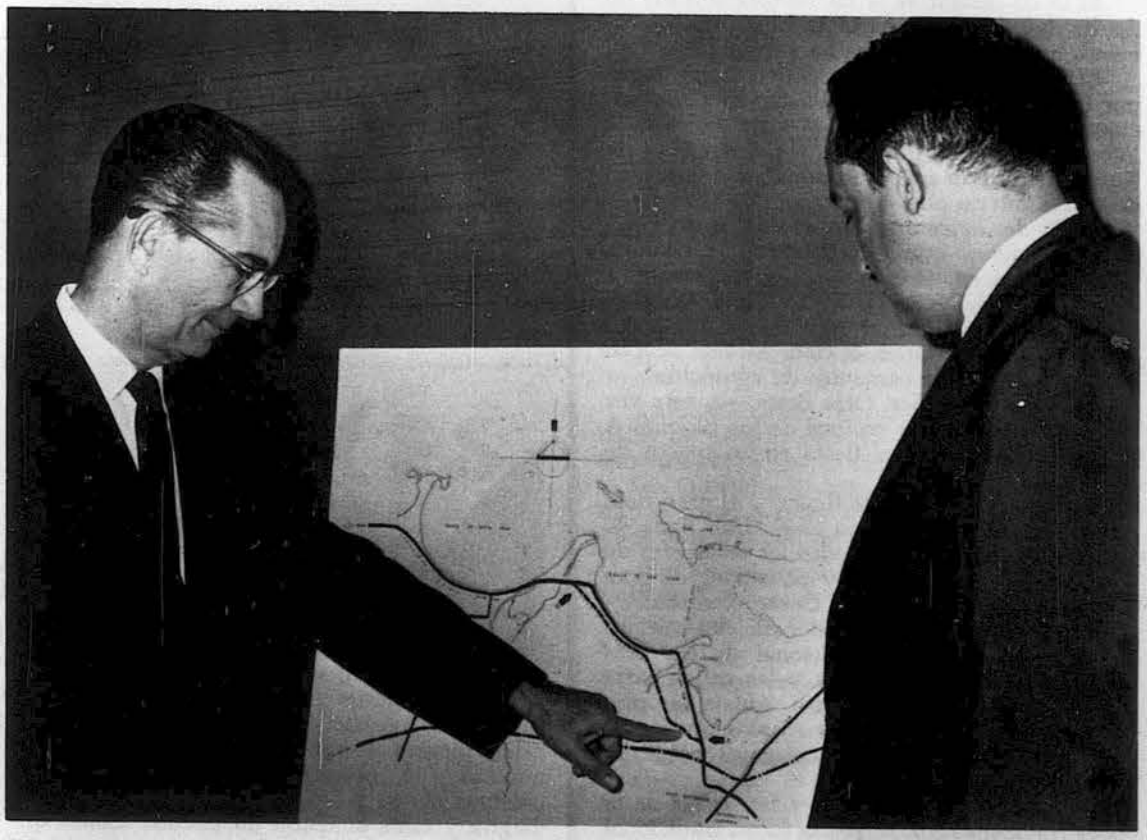


El mapa arriba ilustrado demuestra La Avenida del Caño, que será la nueva ruta de Cataño a Dorado. Dicha avenida reducirá substancialmente el tiempo de viaje entre Santurce y Levittown y otras comunidades al Oeste de Cataño. Consistirá de cuatro carriles y tendrá accesos limitados y se originará cerca de la intersección del Expreso De Diego y la Carretera Estatal No. 24 (punto A) y seguirá una trayectoria de cinco kilómetros donde se unirá a la Carretera Estatal No. 65 (punto B) al Oeste de Levittown. El ingeniero Francisco Lizardi, Secretario de Obras Públicas, anunció que el contrato de diseño de la tan esperada carretera, ha sido otorgada a la firma local de ingenieros, Guillermety & Ortiz.

El tiempo de viaje entre San Juan, Levittown y Dorado ha de acortarse considerablemente cuando la propuesta Avenida del Caño, una nueva carretera de un largo de 4.8 kilómetros y cuatros carriles con accesos limitados, esté terminada.

El Señor Francisco Lizardi, Secretario de Obras Públicas, anunció que la propuesta carretera evitará completamente la congestión presente de tránsito del área de Cataño según los planes de ese Departamento.

El contrato para el diseño de la Avenida del Caño se ha firmado con la firma de los ingenieros locales, Guillermety & Ortiz, quienes diseñaron la Urbanización Levittown. El diseño de la Avenida debe ser terminado antes que la construcción de la misma pueda realizarse. Según el Sr. Luis Guillermety, esta carretera se originará probablemente en la intersección del futuro Expreso De Diego con la Carretera Estatal No. 24, y seguirá a lo largo de la presente Ruta 24 en una dirección Noreste hasta el caserío público Zenón Díaz Valcárcel. Al llegar a la Alta Escuela de Cataño, el diseño actual propone que la carretera gire hacia el Oeste donde continuará paralela a la presente Carretera Estatal No. 165, pasando por detrás de las Urbanizaciones Bahía y Bay View. La Avenida del Caño posiblemente se encontrará con la Carretera 165 en el kilómetro 3.2 de la misma, al Oeste de la Destilería Bacardí cerca de Levittown. Se proponen tres intersecciones en el diseño preliminar de la Avenida del Caño; estas son: con la Carretera No. 24 cerca del Fuerte de Buchanan, con el futuro Expreso Naranjito, y con la Carretera No. 167 que conduce a Bayamón. Esta importante arteria, otro proyecto del programa de construcción de carreteras del Departamento de Obras Públicas, proveerá una conexión directa entre Levittown y las áreas metropolitanas. Lizardi estima que esta nueva ruta reducirá el tiempo de viaje por lo menos veinte minutos y ha de abrir la parte Oeste de la Isla para nuevos y futuros desarrollos.



El Ing. Francisco Lizardi, Secretario del Estado Libre Asociado, le demustra al Sr. Orlando González, alto ficiol de ese Departamento, el lugar donde ha de originarse la nueva Avenida del Caño.

Qué Pasa En Levittown

Ocupados, ocupados, ocupados es lo que llamaríamos a los vecinos de Levittown al irse acercando la epoca Navideña. Todos han estado ocupados vendiendo boletos para bailes, fiestas, comidas, bingos y sorteos. Las tesorerías de los distintos bloques se están llenando, y muy pronto estos fondos se invertirán en la compra de decoraciones para el embellecimiento de las calles que resplandecerán y brillarán con las luces y adornos de Navidad.

El Festival de Navidad, planeado por el Presidente del Festival, Nilo Cintrón y los líderes de los bloques, será como sigue:

El 18 de diciembre ha sido designado como "La Noche de la Iluminación" de Levittown. Las luces de Navidad serán encendidas, y cada bloque permanecerá iluminado todas las noches hasta el Día de Reyes.

Durante "La Noche de la Iluminación" los vecinos se unirán para parrandear por las calles y ver las distintas decoraciones. La misma noche será "Open House Night" con los vecinos abriendo las puertas de sus casas para brindar la tradicional "bienvenida" de las Navidades Puertorriqueñas. Las calles y los paseos resonarán con los aguinaldos de los nuevos vecinos al celebrar sus primeras Navidades en Levittown.

El 19 de diciembre. Los vecinos del Bloque C unirán sus esfuerzos para celebrar su fiesta para recaudar fondos. Cada familia montará una mesita en el paseo donde se ofrecerán comidas y bebidas para la venta.

El 20 de diciembre se ha designado como un día de descanso — y con tanta fiesta, nos imaginamos que para esta fecha hará gran falta!

El 21 de diciembre. Para no dejarse postergar por la lotería Navideña de Puerto Rico, los vecinos están vendiendo sus propios boletos de lotería para la rifa de una comida completa de Navidad. Los números premiados serán de acuerdo con la lotería oficial.

El 25 de diciembre. Los cantantes de aguinaldos, quienes están actualmente ensayando bajo la dirección de Nilo Cintrón, alegrarán las calles con las melodías tradicionales de Navidad. Es muy probable que al coro de Levittown se una Don Anacleto Ortiz, el Hon. Alcalde de Toa Baja, y su grupo de cantantes de aguinaldos.

El 30 de diciembre. Otra fiesta — y esta vez son los anfitriones los vecinos de los Bloques A & B, que celebrarán su fiesta en los paseos de los mismos.

5 de enero. Víspera de Reyes, y el gran final de la celebración Navideña es el Gran Baile de Reyes. Quedan invitados todos los residentes de Levittown, sus familiares y amistades al gran baile que se celebrará en el Centro Cultural.

Antes de dar comienzo al baile, los vecinos revivirán la procesión tradicional de los Tres Reyes Magos por los paseos y las calles hasta llegar al Pesebre en el Centro. Ahí, a los pies del Niñito Jesús, dejarán los regalos que serán repartidos el día siguiente entre los niños de Levittown.

6 de enero. Día de Reyes y las fiestas de la época Navideña terminan en la forma tradicional con una gran fiesta para los niños de Levittown que se llevará a cabo en el Centro Cultural.

Los miembros del Club Levitt Teens lucen bien satisfechos con el resultado de su primer esfuerzo para recaudar fondos, una fiesta Bingo en el Centro Cultural. De izquierda a derecha: Monica Nouman, Rosín Cintrón, Arlene Lindsey, Rosín Alicea, Sr. Alicea, consejero, Sonny de los Santos, Pat Parsons, Felipe Canino, Frank Mitchell and Suzanne Mitchell.

Talkin' Teens

Por: Pedro Juan de los Santos

Los Levitt Teens de Levittown. ¿Quienes son? Pues, para esto es que estoy yo — para decirles que nosotros, los teenagers de Levittown, nos hemos unido y nos llamamos los Levitt Teens. El propósito de nuestro club es para planear fiestas y bailes para hacer el mejor uso posible de las magnificas facilidades que tenemos disponibles en Levittown y sus alrededores.

Los oficiales de nuestro club son:

Presidente: Yo, Sonny de los Santos.
Vice Presidente: Rosín Cintrón
Secretaria: Rosín Alicea
Tesorero: Félix Sánchez Canino.

Nuestra primera actividad social, un bingo, se celebró el 29 de noviembre en el Centro Cultural. La cuota de admisión fué 50 centavos, y los fondos recaudados por esta actividad los pensamos invertir para hacer un baile de Navidad.

De momento, nuestro club cuenta con veintitrés miembros, y le damos la bienvenida a los teenagers que quieran hacerse miembros. Nuestras reuniones se celebran en el Centro Cultural, y se pueden comunicar conmigo para averiguar la fecha de nuestra próxima reunión, siempre y cuando reunan los requisitos del club.

CONSEJOS DE BELLEZA

Por Mildred Cintrón

En estos días que se acerca la temporada de Navidad a nuestra nueva comunidad de Levittown, veo sonrisas en los rostros. Los ánimos están alegres y hay risa en el ambiente. La amistad y el compañerismo se han tornado en palabras claves para la época Navideña. Tanta alegría y tanta simpatía no pueden menos que durar durante el resto del año y a través del año entrante.

Amiga, yo se lo importante que es para usted lucir lo más bonita y elegante posible durante los días de fiesta. Su pelo y su rostro deben lucir tan luminoso y tan atractivo como los nuevos trajes que piensa estrenar para las fiestas. El tocado personal es de doble importancia al encontrarse usted ocupada en una y otra tarea. No es fácil — pero hay ciertos consejos de belleza que considero absolutamente necesarios para la dama activa.

¿Cansada? ¿Demasiado trajín? Un baño caliente de aceite perfumado y una crema limpiadora en el rostro rejuvenecerá su piel y le servirá de gran reposo. Tome por lo menos una hora. Llene la bañera de agua lo más caliente posible. Entonces, relaje los músculos, relaje los nervios, y deje que el agua le extraiga el cansancio del cuerpo. Se sentirá llena de nuevas energías.

La comida y la bebida nos rodean durante esta temporada. Es una tremenda tentación, pero recuerde que después del 6 de enero, todo habrá terminado y usted no querrá que esta época alegre la deje con libras de sobrepeso. Es más fácil evadir ahora esas comidas ricas en calorías que tener que perder libras luego.

Ahora es el tiempo para recortarse el pelo, escoger un nuevo estilo, darse una permanente para luego mantener su pelo brilloso y bien peinado durante la temporada de Navidad. Recuerde el cuido de las uñas y las manos. Un "manicure" ahora le conservará las manos bonitas hasta el 6 de enero.

Esto yo lo llamo "mantenimiento preventivo" — son detalles fáciles de atender ahora que hay tiempo, y que la mantendrá bonita y atractiva luego durante esos días que dispone de poco tiempo.

Todas tenemos nuestros problemas particulares individuales. Con mucho gusto le ayudaré a resolver los suyos. Escríbame a La Voz de Levittown, o pase por el salón donde podemos compartir un cafecito.

El gran baile iniciando el Festival de Navidad fue un gran éxito, según nos muestra el grupo de vecinos y amistades que aquí vemos bailando hasta las altas horas de la noche al ritmo del Cratts Combo. El baile fue auspiciado por los vecinos del Bloque B, y el Comité del Baile, compuesto por Aurea Colburn, Antonio Torres, la Sra. James Wilkerson, Margarita Arbello, Ana Miranda y Anselmo Martinez ha recaudado sobre $500 por medio de sus diversas actividades pre-Navidades.

La construcción de la Segunda Unidad de Planificación de Levittown, ha comenzado. (Arriba - frente) Esta segunda unidad, de 906 residencias, será construida bajo las nuevas guías de Planificación y tendrá muchas de las mismas facilidades comunales de la Primera Unidad, la cual se espera quede terminada próximamente. Con las mudanzas de nuevos vecinos a la Primera Unidad a razón de veinte por semana, y con la construcción de Levitt Plza y la Escuela Elemental John F. Kennedy así por finalizar, Levittown pronto será una de las más nuevas comunidades completas en el Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

NOTA DE INTERES

HORARIO PARA LA CELEBRACION
DE LA SANTA MISA

24 de diciembre:	Misa de Gallo a la medianoche.
27 de diciembre:	10:00 a.m.
31 de diciembre:	Medianoche.
1 de enero:	10:00 a.m.
3 de enero:	10:00 a.m.
6 de enero:	10:00 a.m.

Dichas misas tendrán lugar en el Centro Cultural de Levittown.

AVISO IMPORTANTE

Esperamos que para los próximos meses usted esté recibiendo su correspondencia en su propio hogar de Levittown.

Para recibir este servicio debe colocar un buzón y el número de su casa en la pared que dá hacia la calle.

Los buzones así como los números pueden conseguirse en cualquier ferretería.

Hasta tanto no numere su casa y coloque el buzón no le será entregada la correspondencia en su casa y la misma tendrá que ser recogida en el Departamento de Entrega General del Correo de Cataño.

CARTAS AL EDITOR

904 Boynton Ave.
Bronx 72, N. Y. C.
Dec. 8, 1964

Muy apreciados Señores:

Le agradecería mucho si tuviesen ustedes la bondad de enviarme una copia regularmente de la "Voz de Levittown".

Después de veintiocho años de ausencia, visité a nuestra querida Islita y tanto mi querida familia como yo quedamos encantados con el adelanto y la prosperidad.

Visitamos a Levittown el 22 de Noviembre de 1964 y ahí fue donde dejamos nuestros corazones, no tengo palabras para describir tan precioso panorama, todo me parece un sueño el cual creo sea realizado, espero residir allí dentro de dos años.

Favor de mandarme a decir cual es el precio para así suscribirme por un año. Enviare el costo inmediatamente.

Muchas gracias por su atención, y espero recibir mi copia a esta dirección.

Muy atentamente,
Mrs. Connie Moreno

Sr. Director
"La Voz de Levittown"
P. O. Box 128,
Cataño, Puerto Rico

Distinguido señor Director:

En mi poder la última edición de "La Voz de Levittown". Antes de ofrecerle mi sincera opinión sobre dicha publicación deseo expresar las gracias a ustedes por la gentileza de enviarlo regularmente.

Indudablemente Levittown es un ejemplo único de urbanización en Puerto Rico. Eso me enorgullese en grado sumo ya que mi madre, la Sra. Georgina Rodríguez será una vecina más de Levittown y estoy segura de que también yo iré a vivir con ella en un futuro cercano.

Algunas de las notas que ustedes han publicado en "La Voz de Levittown" han sido pasadas en nuestras páginas sociales de "EL HISPANO".

Todos los vecinos de "Levittown" estoy segura se sienten muy contentos de contar con una publicación de ellos donde pueden publicar todo lo relacionado con el progreso de ellos mismos.

Cordialmente,
Paquita Berio
Directora Social

COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA.

COMENTANDO

ROBERTO PACHECO es el nuevo presidente del Club de Dómino, el cual se reune los miércoles por la noche en el Centro Cultural.

El LEVITT PLAZA MERCHANT'S ASSOCIATION eligió a NILO CINTRON como presidente. Con este nombramiento Nilo se convierte en el presidente más ocupado de la comunidad – ya que el es también presidente del Festival de Navidad y presidente honorario del Levitt Teens.

JUAN ALICEA, nuestro buen vecino, está organizando la Pequeña Liga de Levittown, y ANSELMO MARTINEZ de los Indios de Mayagüez ha prometido servir de entrenador.

Otra nueva organización para Levittown es el LEVITT TEENS quienes han elegido a PEDRO JUAN DE LOS SANTOS como presidente; ROSIN CINTRON, vice presidente; ROSIN ALICEA, secretaria; y FELIX SANCHEZ CANINO, tesorero.

Felicitamos en su aniversario de bodas a JAIME y RACHAEL BARBOSA, IRIS Y AGUSTIN ROSADO, PURA y HECTOR GONZALEZ, MERCEDES y ALFREDO MAESTRE, y EDALISH y WILFREDO DE LEON. Estas felices parejas piensan unirse para celebrar el 11 de diciembre.

PURA GONZALEZ celebrará su cumpleaños este mes en Levittown.

En Marzo habrá una nueva adición a la familia DE LEON – y un nuevo pequeño ciudadano para Levittown.

SUS VECINOS DE LEVITTOWN

Por Nilo y Mildred Cintrón

Nilo Cintrón debe ser uno de los residentes más activos de Levittown. Además de ser presidente del Festival de Navidad, la Asociación Cívica de Levittown, el Levitt Plaza Merchant's Association, presidente honorario de los Levitt Teens, uno de los organizadores de la Pequeña Liga de Levittown, también está muy ocupado en estos días poniéndole los toques finales a su nuevo local de barra-restaurante y al local del salón de belleza de su esposa, Mildred. Ambos locales se inaugurarán en el Levitt Plaza durante el curso de las próximas semanas.

Nilo posee un bachillerato en Artes Dramáticas de la Academia Americana de Artes Dramáticas; ha cantado en clubs nocturnos, y ha bailado como profesional con el renombrado grupo teatral de José Lema. También ha sido director teatral mientras viajaba con el Departamento de Estado presentando las obras, "La Casa de Té de la Luna de Agosto", y "La Cama de Cuatro Pilares."

Mientras viajaba con la obra "La Cama de Cuatro Pilares" en la República Dominicana, Nilo conoció a la glamorosa Mildred Myrick, una belleza del Sur de los Estados Unidos, y exmodelo del famoso John Robert Powers de Nueva York. Al casarse, Nilo regresó con Mildred a vivir en Puerto Rico. Nilo y Mildred se establecerán en Levitt Plaza – Nilo como el propietario de la barra-restaurante y los talentos de Mildred en el ramo de belleza se dirigirán a su nuevo local de salón de belleza, "Les Girls."

El hogar de los Cintrón en la Calle Deleite en la Primera Unidad muestra verdaderamente los talentos de Nilo como decorador. La casa refleja el buen gusto y la personalidad de los dueños, y está amueblada muy elegantemente en el color blanco, estilo Francés Provincial, acentuado con adornos antiguos tanto Americanos como Puertorriqueños que Nilo y Mildred han coleccionado.

En el dormitorio principal, el cual Nilo agrandó al remover la pared del armario, Nilo ha usado como el tema de la decoración la cabezera de "La Cama de Cuatro Pilares". Le ha añadido toques "Baroque" al mobilario básicamente Francés Provincial con lámparas estilo "Victorian" que han sido convertidas para usarse con corriente eléctrica.

Una pared del dormitorio principal la ocupa exclusivamente la coqueta de Mildred. Nilo instaló un espejo a través del área completa de la pared, que no solo refleja los exquisitos muebles, sino que también brinda un aspecto de amplitud al dormitorio.

Mildred y Nilo les extienden una cordial invitación a sus vecinos para que les visiten. Con la amabilidad de Mildred y la simpatía de Nilo, y el gran interés de ambos en las organizaciones de la comunidad, la casa en 1103 Calle Deleite se ha convertido en una de las más frecuentadas para tertulias y reuniones sociales.

La muy guapa Lolita Bravo de 1089 Calle Damasco siente gran orgullo en sus pisos brillosos. "No hay secreto", dice Lolita. "Agua clara para lavarlos, y una buena cera liquida."

DE INTERES PARA EL MANTENIMIENTO DE SUS PISOS

Muchas personas, incluyendo un gran número de arquitectos y contratistas, tienen la idea errónea, que tan pronto como un piso de terrazo está terminado, su apariencia debe ser similar a la de las muestras de colores que aparecen en los catálogos o a la de pisos de terrazo en uso ya durante años. Desde luego que las compañías que se dedican a instalar pisos de terrazo, así como aquellas relacionadas con esta industria saben que esto no es así, porque como se trabaja con materiales naturales, cemento y laminillas de mármol, se necesita tiempo para que estos materiales estén completamente "CURADOS", llegando a tener entonces su apariencia definitiva y el tono de los colores escogidos. Es durante este período que el mantenimiento adecuado del piso de terrazo es de enorme importancia.

Los pisos nuevos de terrazo deben ser lavados dos o tres veces por semana. El limpiador que se use debe de estar libre de productos alcalinos, de ácidos o de cualquier ingrediente que por ser muy fuerte puede dañar el piso. Después de lavar el piso, este debe ser cuidadosamente enjuagado para que no quede resbaloso. Después de haber sido tratado en esta forma durante dos o tres meses, el piso tendrá un bonito brillo natural y se necesitará mucho menos trabajo para mantenerlo así.

Uno de los atractivos del terrazo es el bajo costo de su mantenimiento. El 95% del costo de su limpieza, lo representa la mano de obra. Usese un limpiador bueno para terrazo. Evítese la cera, preparaciones a base de barniz o materiales de esos que son "buenos para todo". Simplemente lávese el piso con tanta frecuencia como sea necesario. Recuérdese que es muy importante quitar el polvo y el agua sucia y enjuagar el terrazo hasta que quede bien limpio.

El terrazo nuevo puede a veces tener una apariencia mate, grisácea, pero esto es algo que no debe alarmarnos. Se trata de una condición natural, debido al depósito de sales naturales producido por el proceso de cura y sedimentación del cemento. Este proceso químico continúa durante meses, aunque disminuyendo hasta desaparecer completamente si durante el período de cura se ha dado al piso el mantenimiento adecuado.

(Este consejo es presentado como un servicio a la comunidad por Boricua Tiles, Inc. contratistas de terrazo.)